



Le Guide des égarés, de Maïmonide.  
Il y propose notamment une approche  
originale de la Providence divine.

Elihou prend la parole

## La jeunesse au créneau

Après que Job ait fait taire chacun de ses "amis", un quatrième personnage prend la parole.

Elihou va d'abord se mettre en colère contre Job et ses amis avant de les amener peu à peu à une nouvelle conception de la Providence.

### איוב פרק לב

<sup>א</sup> וַיִּשְׁבְּתוּ, שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה-- מַעֲנוֹת אֶת-אִיּוֹב: כִּי הוּא צַדִּיק בְּעֵינָיו.  
<sup>ב</sup> וַיַּחַר אֵף, אֶלְיָהוּא בֶן-בְּרַכְאֵל הַבּוּזִי-- מִמִּשְׁפַּחַת-רָם: בְּאִיּוֹב, חָרָה אָפוֹ-- עַל-צַדְקוֹ נַפְשׁוֹ, מֵאֱלֹהִים.  
<sup>ג</sup> וּבְשִׁלְשֵׁת רַעִיו, חָרָה אָפוֹ: עַל אֲשֶׁר לֹא-מָצְאוּ מַעֲנָה-- וַיִּרְשָׁעוּ, אֶת-אִיּוֹב.  
<sup>ד</sup> וְאֱלֹהֵי-חֻכָּה אֶת-אִיּוֹב, בְּדַבְרֵיהֶם: כִּי זָקְנִים-הֵמָּה מִמֶּנּוּ לַיָּמִים.  
<sup>ה</sup> וַיֵּרָא אֶלְיָהוּא--כִּי אֵין מַעֲנָה, בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים; וַיַּחַר אָפוֹ.  
<sup>ו</sup> וַיַּעַן, אֶלְיָהוּא בֶן בְּרַכְאֵל הַבּוּזִי-- וַיֹּאמֶר: צָעִיר אָנִי לַיָּמִים, וְאַתֶּם יֹשִׁישִׁים; עַל-כֵּן זָחַלְתִּי וְאִירָא, מִחַוֹת דַּעִי אֶתְכֶם.  
<sup>ז</sup> אֲמַרְתִּי, יָמִים יִדְבְּרוּ; וְרַב שָׁנִים, יִדְעוּ חֻכְמָה.  
<sup>ח</sup> אָכֵן, רוּחַ-הֵיא בְּאֲנוּשׁ; וְנִשְׁמַת שְׂדֵי תְבִינִים.  
<sup>ט</sup> לֹא-רַבִּים יִחְכְּמוּ; וְזָקְנִים, יְבִינוּ מִשְׁפָּט.

### Job chapitre 32

<sup>1</sup> Ces trois hommes cessèrent de répliquer à Job, parce qu'il se considérait comme juste.

<sup>2</sup> Alors Elihou, fils de Barakhel, le Bouzite, de la famille de Râm, entra en colère. Il en voulait à Job d'affirmer son innocence devant Dieu.

<sup>3</sup> Et il en voulait aussi à ses trois amis de n'avoir plus trouvé de quoi répliquer, après avoir condamné Job.

<sup>4</sup> Or, Elihou avait attendu d'adresser la parole à Job, parce que les autres étaient plus âgés que lui.

<sup>5</sup> Mais, quand Elihou vit que ces trois hommes n'avaient plus de réponse à la bouche, sa colère s'enflamma.

<sup>6</sup> Et Elihou, fils de Barakhel, le Bouzite, prit la parole et dit: je suis jeune d'années et vous êtes vieux; c'est pourquoi j'étais intimidé, et je craignais de vous faire connaître mon avis.

<sup>7</sup> Je me disais: "C'est à la vieillesse de parler, au grand âge d'enseigner la sagesse."

<sup>8</sup> Mais celle-ci est chez les hommes une inspiration divine; le souffle du Tout Puissant les rend intelligents.

<sup>9</sup> Ce ne sont pas les plus âgés qui sont le plus sages, ni les vieillards qui comprennent ce qui est juste.